

# ما الذي تعنيه التبعية للمملكة المتحدة بالنسبة لإسكتلندا.



معلومات حول استفتاء استقلال إسكتلندا.



HM Government

يتوفر هذا الكتيب بطبعة كبيرة وأخرى صوتية وأخرى بطريقة برايل. يُرجى المراسلة على العنوان  
.Scotland Office, 1 Melville Crescent, Edinburgh, EH3 7HW



# مملكة متحدة.

# مستقبل

# متحد.

في 18 سبتمبر، سيطلب منك اتخاذ قرار مصيري حول مستقبل  
إسكتلندا: بأن تظل تابعة للمملكة المتحدة أو تنفصل عنها لتصبح دولة  
مستقلة، للأبد.

تعتقد حكومة جلاله الملكة بأن هناك العديد من الأسباب لأن تظل  
إسكتلندا تابعة للمملكة المتحدة.

يرجع القرار إليكم في ذلك ويتعين عليكم اتخاذ القرار مع الإحاطة بجميع  
الحقائق ذات الصلة.

يوفر هذا الكتيب معلومات مهمة حول القضايا التي تمس مستقبل  
إسكتلندا. إذا أردت معرفة المزيد حول أي معلومات متضمنة في هذا  
الكتيب، فإن الموقع الإلكتروني [gov.uk/youdecide2014](http://gov.uk/youdecide2014)  
يحتوي على مزيد من الموارد والمنشورات والإعلانات.



البقاء في تبعية المملكة المتحدة،  
يعني نمو اقتصاد كل منا معًا.



## جميع مزايا الجنيه.

جزء من المملكة المتحدة، تتمتع إسكتلندا بوحدة من أقوى وأقدم وأكثر العملات استقرارًا في العالم، حيث أنها مدعومة بدافعي ضرائب يقدر عددهم بـ 31 مليون شخص بالإضافة إلى قوة بنك إنجلترا. ولن يكون من المحتمل إعادة ترتيبات الحالية المتعلقة بالعملية عبر كلا الدولتين. يُعد الاستمرار في التغطية للمملكة المتحدة الطريقة الوحيدة للحفاظ على الجنيه الحالي.



## المزيد من الأعمال التجارية والوظائف.

تتعلق الآلاف من الوظائف الاسكتلندية بباقي بقاع المملكة المتحدة. على سبيل المثال، تُعد الوظائف الاسكتلندية البالغة 200000 وظيفة مدعومة من قطاع الأعمال المصرفية والتأمين والتمويل، ويُعد عملاء الصناعة في حد ذاتها تسعة أعشار العملاء الذين يقطنون في باقي بقاع المملكة المتحدة.



## أقرب الشركاء التجاريين.

من المتوقع أن يتعافى اقتصاد المملكة المتحدة بشكل أسرع من جميع دول مجموعة السبعة. ونظرًا لأن ثلثي الصادرات الاسكتلندية تذهب إلى إنجلترا وويلز وأيرلندا الشمالية – أكثر من باقي الصادرات للعالم ككل – فإن وضع حدود دولية مع باقي المملكة المتحدة سيؤدي إلى إبطاء نمو الاقتصاد في الوقت الذي يعتبر فيه اقتصادنا في طريقه إلى النهوض.



البقاء في تبعية المملكة المتحدة،  
يعني أن أموالك في أمان وتتمو.



## فواتير أقل.

يساعد الوضع المالي للمملكة المتحدة على انخفاض معدل الفائدة. مما يعني قروض ورهون عقارية أقل في القيمة بالنسبة لك ولعائلتك. ونظرًا لمشاركة تكاليف الاستثمار في شبكات الطاقة الاسكتلندية ومصادر الطاقة المتجددة مع جميع أنحاء بريطانيا العظمى، فإن البقاء في تبيعة المملكة المتحدة سوف يضمن بقاء فواتير الطاقة المستقبلية للعائلات الاسكتلندية أقل بمعدل يصل إلى 189\* جنيهًا إسترلينيًا في العام.



## مدخرات ومعاشات آمنة.

مع تبيعة إسكتلندا كجزء من المملكة المتحدة، فإن مدخراتك في أي بنك بالمملكة المتحدة أو جمعية عقارية تعد محمية بضمان يصل إلى 85000 جنيهًا إسترلينيًا. وتكون معاشات الدولة أكثر أمانًا نظرًا لتقاسم التكاليف ما بين 31 مليون دافع ضرائب عبر المملكة المتحدة.



## اقتصاد أكبر يحمينا جميعًا.

يُعد اقتصاد المملكة المتحدة سادس أكبر اقتصاد في العالم. حيث يسمح لنا الحجم والقوة والتنوع الجماعي بتحقيق النمو والنجاح سويًا بالإضافة إلى المساعدة في حماية الوظائف في الأوقات العصيبة. في عام 2008، على سبيل المثال، كان بإمكاننا إمداد البنوك الاسكتلندية بالدعم بما يزيد على ضعف الدخل القومي الاسكتلندي.





البقاء في تبعية المملكة المتحدة، يعني  
أن الخدمات العامة في إسكتلندا ميسورة  
التكلفة بشكل أكبر.







## انخفاض في الضرائب، زيادة في الإنفاق العام.

وكجزء من المملكة المتحدة، تُعدّ التمويلات الاسكتلندية أقوى بكثير من خلال انخفاض الضرائب وزيادة الإنفاق العام. تقدر حكومة المملكة المتحدة المزايا المالية طويلة الأجل للبقاء في التبعية للمملكة المتحدة بما يصل إلى 1400\* جنيه إسترليني كل عام لكل فرد يعيش في إسكتلندا.

## المزيد من الدعم للخدمات العامة.

كجزء من المملكة المتحدة، تستفيد إسكتلندا من الإنفاق العام الذي يزيد تقريباً بنسبة 10% عن المتوسط بالنسبة للمملكة المتحدة، وهذا يساعد في تمويل الخدمات العامة الحيوية مثل الصحة والتعليم والنقل.



## المؤسسات العامة المشتركة.

تضم المزايا الاسكتلندية من ما يزيد على 200 مؤسسة وخدمة بالمملكة المتحدة ما يلي: قناة بي بي سي واليانصيب الوطني ومكتب الجوازات الملكي ومجالس الأبحاث البريطانية ووكالة ترخيص القيادة والسيارات (DVLA). سوف يتطلب استقلال إسكتلندا إنشاء مؤسسات عامة جديدة وهو ما سيكون أمراً معقداً ومكلفاً.



البقاء في تبعية المملكة المتحدة،  
يوفر لإسكتلندا صوتًا قويًا في العالم.



## حماية أفرادنا وتعزيز مصالحنا.

لعمود من الزمان، ظل الاسكتلنديون في قلب القوات المسلحة للمملكة المتحدة، وهو ما يبقينا في أمان داخل الوطن وخارجه. يمكنك الاعتماد على المساعدة من أكثر من 200 سفارة وقنصلية حول العالم إذا واجهتك إحدى الصعوبات. تُعد الشركات الاسكتلندية مدعومة من قبل المملكة المتحدة في جميع أنحاء العالم. وهذا يشمل الترويج الناجح للصادرات الاسكتلندية مثل الويسكي.



## مساعدة فقراء العالم المعدمين.

تُعد المملكة المتحدة ثاني أكبر متبرع بالمساعدات في العالم. يعني التأثير والنفوذ الجماعي لنا تقديم المساعدة في إنهاء الفقر المدقع والحفاظ على الأرواح أثناء الأزمات البشرية والمشاركة بالإسهامات الحيوية في مهام حفظ السلام الدولية. كاستجابة لإعصار هايان الذي اجتاح الفلبين، ساعدت المملكة المتحدة ما يصل إلى مليون شخص من خلال تقديم الغذاء والماء والملجأ والأدوية التي تساعد على حفظ الأرواح.



## صوت مؤثر في الأماكن المهمة.

تُعد المملكة المتحدة عضواً رائداً في الأمم المتحدة وهي الدولة الوحيدة في العالم العضو في حلف الناتو والاتحاد الأوروبي والكونغولث ومجموعة السبعة ومجموعة الثمانية ومجموعة العشرين. كواحدة من الدول "الأربعة الكبرى" في الاتحاد الأوروبي، تُعد المملكة المتحدة قادرة على حماية المصالح الاسكتلندية في مجالات مثل الزراعة وصيد الأسماك.





تحت حكم المملكة المتحدة،  
تكون إسكتلندا أقوى.



## أسرة دولية ناجحة.

لما يزيد على 300 عام، ازدهرت إسكتلندا كجزء من المملكة المتحدة. شكلت إسكتلندا، مع إنجلترا وويلز وأيرلندا الشمالية، واحدة من أنجح الأسر الدولية في العالم.



## برلمان اسكتلندي قوي.

لدى إسكتلندا بالفعل برلمان خاص بها يتخذ القرارات المتعلقة بالمستشفيات والمدارس وحفظ الأمن وغير ذلك من الأمور المهمة. وبداية من العام التالي، سوف يحصل البرلمان الاسكتلندي على مزيد من السلطات لتحديد المعدلات الضريبية وتحديد إمكانية اقتراض الأموال والوقت المناسب لذلك.

## نستفيد جميعًا من تواجدها معًا.

معًا، تحوي الأسر الأربعة للمملكة المتحدة ما يزيد عن 60 مليون شخص وقرابة 5 ملايين شركة. يوفر هذا المجتمع الكبير مزيدًا من الفرص للنجاح ومزيدًا من الأمن المالي.





يعني الاستفتاء في 18 سبتمبر اتخاذ قرار كبير يؤثر على كل شيء: طريقة العيش والعمل والمال المستخدم والضرائب المدفوعة والقوانين التي يتم الالتزام بها والجوازات التي يتم حملها. تعتقد حكومة المملكة المتحدة بأنه من خلال البقاء في وحدة، فإن هناك الكثير الذي يمكننا أن نتقاسمه وأكثر من ذلك لكي نفوز به.

إنه قرار مصيري. تعرف على المزيد من  
خلال الموقع الإلكتروني  
[gov.uk/youdecide2014](http://gov.uk/youdecide2014)

 Youdecide2014

 Youdecide2014

بدلاً من ذلك، يمكنك طلب المزيد من المعلومات من خلال المراسلة على:  
.Scotland Office, 1 Melville Crescent, Edinburgh, EH3 7HW



HM Government



# ما الذي تعنيه التبعية للمملكة المتحدة بالنسبة لإسكتلندا.



معلومات حول استفتاء استقلال إسكتلندا.



HM Government